



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

Instrukcja obsługi Przetwornica częstotliwości

FUH35 FUH70



| | |
|-------------|------------|
| Typ maszyny | FUH |
| Numer art. | 5100050330 |
| Wersja | 03 |
| Data | 09/2019 |
| Język | [pl] |



5 1 0 0 0 5 0 3 3 0

Wszelkie prawa zastrzeżone, w szczególności międzynarodowe prawo autorskie, prawo do powielania i prawo do rozpowszechniania.

Instrukcję można wykorzystywać wyłącznie do przewidzianych celów. Powielanie lub tłumaczenie części lub całości instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody jest zabronione.

Powielanie i tłumaczenie, również fragmentów, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody firmy .

Każde naruszenie przepisów prawa, a zwłaszcza przepisów dotyczących ochrony praw autorskich, grozi odpowiedzialnością cywilno-karną.

Firma nieustannie pracuje nad doskonaleniem swoich produktów w ramach rozwoju technicznego. Dlatego zastrzegamy sobie możliwość zmian w stosunku do ilustracji i opisów zamieszczonych w tej dokumentacji, bez powstawania z tego tytułu prawa do żądania wprowadzenia takich samych zmian w dostarczonych już maszynach.

Maszyna przedstawiona na ilustracji tytułowej może mieć wyposażenie specjalne (opcje).

Zastrzega się możliwość pomyłek.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Wackerstraße 6

85084 Reichertshofen,

www.wackerneuson.com

Printed in

Copyright © 2019

Spis treści

| | | |
|----------|--|----|
| 1 | Deklaracja zgodności WE | |
| 2 | Wstęp | |
| 2.1 | Wprowadzenie | 6 |
| 2.2 | Miejsce przechowywania instrukcji obsługi..... | 6 |
| 2.3 | Przepisy bhp | 7 |
| 2.4 | Oddziały kontaktowe Wacker Neuson | 8 |
| 2.5 | Ograniczenie odpowiedzialności | 8 |
| 2.6 | Oznaczenie maszyny..... | 8 |
| 2.7 | Korzystanie z instrukcji obsługi..... | 9 |
| 3 | Zastosowanie | |
| 3.1 | Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem..... | 10 |
| 3.2 | Zastosowanie niezgodnie z przeznaczeniem | 10 |
| 4 | Bezpieczeństwo | |
| 4.1 | Symbole bezpieczeństwa i hasła ostrzegawcze | 11 |
| 4.2 | Zasady | 11 |
| 4.3 | Zmiany konstrukcyjne | 12 |
| 4.4 | Odpowiedzialność użytkownika | 12 |
| 4.5 | Obowiązki użytkownika..... | 13 |
| 4.6 | Kwalifikacje personelu | 13 |
| 4.7 | Ryzyko resztkowe | 13 |
| 4.8 | Ogólne zasady bezpieczeństwa | 14 |
| 4.9 | Bezpieczeństwo podczas eksploatacji maszyn elektrycznych | 16 |
| 4.10 | Konserwacja | 18 |
| 5 | Opis maszyny | |
| 5.1 | Elementy..... | 19 |
| 5.2 | Elementy obsługowe..... | 20 |
| 5.3 | Naklejki ostrzegawcze i informacyjne | 21 |
| 6 | Transport | |
| 6.1 | Podnoszenie maszyny..... | 22 |
| 6.2 | Transport maszyny | 22 |
| 7 | Uruchomienie | |
| 7.1 | Pierwsze uruchomienie..... | 23 |
| 7.2 | Kontrole przed uruchomieniem..... | 23 |
| 7.3 | Wariant z regulacją częstotliwości SC (opcja) | 23 |
| 8 | Obsługa | |
| 8.1 | Uruchamianie..... | 24 |
| 9 | Konserwacja | |
| 9.1 | Konserwacja | 25 |



| | | |
|-----------|---------------------------------|----|
| 10 | Usterki podczas pracy | |
| 10.1 | Usuwanie usterek | 26 |
| 11 | Przechowywanie | |
| 11.1 | maszynę,..... | 29 |
| 11.2 | Akumulator..... | 29 |
| 12 | Wycofanie z eksploatacji | |
| 12.1 | Utylizacja..... | 30 |
| 13 | Dane techniczne | |
| 13.1 | FUH35..... | 31 |
| 13.2 | FUH70..... | 32 |
| 13.3 | Kabel przedłużający..... | 33 |



Deklaracja zgodności WE

Producent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

| | |
|------------------|---|
| Produkt | FUH35, FUH70 |
| Rodzaj produktu | Przetwornica |
| Funkcja produktu | Przekształcanie napięcia i częstotliwości |
| Numer części | 5100047262, 5100047263, 5100047265 |

Wytyczne i normy

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących dyrektyw i norm:

2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE, EN 61558-1:2005 + AC:2006 + A1:2009, EN 61558-2-16:2009 + A1:2013, EN 61558-2-23:2010, EN 61800-3:2004 + A1:2012

Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 20.03.2019

Helmut Bauer
Prezes spółki



2 Wstęp

2.1 Wprowadzenie

Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje i procedury dotyczące bezpiecznego, prawidłowego i ekonomicznego obchodzenia się z maszyną Wacker Neuson. Staranne przeczytanie i przestrzeganie tych zaleceń pomoże uniknąć zagrożeń, zmniejszyć koszty napraw i czasy przestoju oraz zwiększyć dyspozycyjność i trwałość maszyny.

Niniejsza instrukcja obsługi nie opisuje dużych prac w zakresie utrzymania i napraw. Takie prace muszą być wykonywane przez serwis Wacker Neuson lub inny autoryzowany i wykwalifikowany personel. Maszyna Wacker Neuson wymaga obsługi i konserwacji zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprawidłowe używanie lub niezgodna z wymaganiami konserwacja mogą spowodować zagrożenia.

Wadliwe elementy maszyny należy niezwłocznie wymieniać!

W razie pytań dotyczących eksploatacji lub konserwacji do dyspozycji są osoby z oddziału kontaktowego firmy Wacker Neuson.

2.2 Miejsce przechowywania instrukcji obsługi

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie maszyny, dostępnym w każdym czasie dla personelu.

W przypadku zagubienia lub potrzeby posiadania drugiego egzemplarza niniejszej instrukcji obsługi można ją otrzymać na dwa sposoby:

- pobrać ze strony <http://www.wackerneuson.com>,
- zwrócić się w tej sprawie do osoby kontaktowej w firmie Wacker Neuson.

2.2.1 Zrozumienie niniejszej instrukcji

Niniejszy rozdział pomoże w zrozumieniu instrukcji obsługi i zastosowanych w niej ilustracji.



Adresaci

Osoby pracujące z maszyną muszą być regularnie szkolone w zakresie zagrożeń dotyczących postępowania z maszyną.

Niniejsza instrukcja obsługi jest skierowana do:

- Personel obsługi:
 - Osoby, które zostały przeszkolone na maszynie i które znają możliwe zagrożenia spowodowane nieprawidłowym zachowaniem.
- Wykwalifikowany personel:
 - Osoby, które posiadają specjalistyczne wykształcenie oraz dodatkową wiedzę i doświadczenie. Są one w stanie ocenić przekazane im zadania i rozpoznać możliwe zagrożenia.

Objaśnienie znaków

| Znak | Objaśnienie |
|--|---|
| 1., 2., 3... | Oznacza czynność. Musi być zachowana kolejność czynności. |
| ⇒ | Oznacza efekt końcowy lub tymczasowy czynności. |
| ✓ | Oznacza warunki, które należy spełnić w celu wykonania czynności. |
| • | Oznacza listę, np. gdy po kolei wymienianych jest kilka elementów. |
| - | Oznacza podlistę, np. gdy wymieniane są elementy innych elementów. |
| ⓘ | Oznacza pozycję, zwykle element lub element obsługowy, na ilustracji. Numeracja może być ciągła lub podana cyframi rzymskimi. |
| 1; A | Oznacza nazwy elementów za pomocą tekstów objaśniających. Są one takie same jak znajdujące się obok pozycje na ilustracjach. |
|   | Oznacza kierunek ruchu lub różne pozycje przełączników. |
| ▶ | Oznacza zapobieganie zagrożeniom w ostrzeżeniach. |
| [▶52] | Oznacza odsyłacz w tabelach. Tutaj np. odsyłacz do strony 52 |

Objaśnienie symboli



Symbol ostrzeżeń

Ten symbol oznacza ostrzeżenia. Jest on stosowany w celu ostrzeżenia przed ewentualnymi zagrożeniami. Za symbolem bezpieczeństwa znajduje się zawsze hasło ostrzegawcze. Należy szczególnie przestrzegać tych ostrzeżeń. W ten sposób można chronić operatora i inne osoby przed zagrożeniami dla zdrowia i życia oraz uszkodzeniami materialnymi.



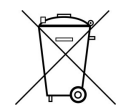
Symbol informacji dotyczących środowiska

Ten symbol oznacza informacje dotyczące środowiska. Jest on stosowany w celu ostrzeżenia przed ewentualnymi zagrożeniami dla środowiska naturalnego.



Symbol informacji

Ten symbol oznacza informacje. Informacje te mogą być np. poradami dotyczącymi obsługi. Pomagają one w lepszym zrozumieniu i użytkowaniu maszyny.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci

Ten symbol oznacza, że maszyny nie wolno usuwać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy ją poddać utylizacji poprzez system oddzielnej zbiórki odpadów, w sposób przyjazny dla środowiska.



Symbol zgodności z dyrektywami WE

Znak CE potwierdza, że maszyna jest zgodna z obowiązującymi dyrektywami WE.

2.3 Przepisy bhp

Oprócz zaleceń i zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obowiązują lokalne i krajowe przepisy bhp.



2.4 Oddziały kontaktowe Wacker Neuson

Oddziałem kontaktowym w firmie Wacker Neuson jest w zależności od kraju serwis Wacker Neuson, spółka Wacker Neuson lub dystrybutor produktów Wacker Neuson.

W Internecie na stronie <http://www.wackerneuson.com>.

2.5 Ograniczenie odpowiedzialności

W przypadku następujących naruszeń producent odrzuca wszelką odpowiedzialność za szkody osobowe i materialne:

- działania niezgodne z niniejszą instrukcją,
- Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem.
- zatrudnianie nieprzeszkolonego personelu,
- używanie niedozwolonych części zamiennych i akcesoriów,
- nieumiejętne obchodzenie się z produktem,
- wszelkie zmiany konstrukcyjne,
- nieprzestrzeganie Ogólnych Warunków Handlowych (OWH),

2.6 Oznaczenie maszyny

Dane na tabliczce znamionowej

Tabliczka znamionowa zawiera informacje umożliwiające jednoznaczną identyfikację maszyny. Informacje te są wymagane przy zamawianiu części zamiennych i w razie pytań dotyczących spraw technicznych.

Wpisać do tabeli następujące informacje z maszyny:

| Oznaczenie | Państwa dane |
|---------------------------|--------------|
| Grupa – typ | |
| Numer materiału (nr mat.) | |
| Wersja maszyny (wersja) | |
| Numer maszyny (nr masz.) | |
| Rok produkcji | |

2.7 Korzystanie z instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi:

- musi być traktowana jako część składowa maszyny i przechowywana w bezpiecznym miejscu przez cały okres użytkowania maszyny.
- musi zostać przekazana każdemu kolejnemu posiadaczowi lub użytkownikowi niniejszej maszyny.
- obowiązuje dla różnych typów maszyny z tej samej serii produktów. Dlatego niektóre ilustracje mogą różnić się od wyglądu zakupionej maszyny. Poza tym mogą być opisane elementy zależne od wariantów, których dana maszyna nie zawiera.

Firma Wacker Neuson zastrzega sobie prawo do wprowadzania niezapowiedzianych zmian informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Ewentualne zmiany i uzupełnienia ze strony producenta należy niezwłocznie wprowadzać do niniejszej instrukcji.

Opis dotyczy:

| Grupa – typ maszyny | Numer materiału (nr mat.) |
|---------------------|---------------------------|
| FUH35/2/042 | 5100047262 |
| FUH70/4/042 | 5100047263 |
| FUH70/4/42 SC | 5100047265 |

3 Zastosowanie

3.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Używanie zgodnie z przeznaczeniem to również przestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji oraz przestrzeganie warunków pielęgnacji i konserwacji.

Maszyny wolno używać tylko do eksploatacji wibratorów wewnętrznych i zewnętrznych. Podłączane maszyny muszą posiadać odpowiednią specyfikację wymaganą dla podłączenia (napięcie, częstotliwość, liczba faz).

Zastosowanie inne lub wykraczające poza powyższe uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela gwarancji w razie szkód wynikających z takiego zastosowania maszyny. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

3.2 Zastosowanie niezgodnie z przeznaczeniem

Producent nie odpowiada za szkody osobowe i materialne powstałe w wyniku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem są m.in. następujące czynności:

- Eksploatacja maszyny poza parametrami, w tym również przeciążenie na skutek podłączenia niedozwolonych lub zbyt wielu urządzeń.
- Podłączanie uszkodzonych urządzeń.
- praca w środowisku zagrożonym wybuchem,
- nieprzestrzeganie zaleceń i zasad bezpieczeństwa umieszczonych na maszynie i w instrukcji obsługi,
- Zmiany konstrukcyjne, w tym również zamykanie szczelin wentylacyjnych.
- Czyszczenie przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

4 Bezpieczeństwo

4.1 Symbole bezpieczeństwa i hasła ostrzegawcze

Ten symbol oznacza zasady bezpieczeństwa. Jest on stosowany w celu ostrzeżenia przed ewentualnymi zagrożeniami osób.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza sytuację, której zaistnienie prowadzi do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

Konsekwencje nieprzestrzegania.

- ▶ Zapobieganie urazom ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE oznacza sytuację, której zaistnienie może prowadzić do śmierci lub poważnych urazów ciała.

Konsekwencje nieprzestrzegania.

- ▶ Zapobieganie urazom ciała lub śmierci.



OSTROŻNIE

OSTROŻNIE oznacza sytuację, której zaistnienie może prowadzić do urazów ciała.

Konsekwencje nieprzestrzegania.

- ▶ Uniknięcie obrażeń ciała.



WSKAZÓWKA

WSKAZÓWKA to informacja o sytuacji, której nieprzestrzeganie prowadzi do szkód materialnych.

Konsekwencje nieprzestrzegania

- ▶ Zapobieganie szkodom materialnym.

4.2 Zasady

Maszyna została zbudowana zgodnie z najnowszym stanem techniki oraz z uznanymi zasadami bezpieczeństwa w technice. Mimo to w razie nieprawidłowego użycia mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub innych osób, a także uszkodzenia urządzenia i innych przedmiotów.

Należy przeczytać i przestrzegać zaleceń podanych w niniejszej instrukcji obsługi. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne urazy ciała oraz uszkodzenia maszyny i/lub innych przedmiotów.

Zasady bezpieczeństwa i pozostałe zalecenia należy zachować na przyszłość.



4.3 Zmiany konstrukcyjne

Nie wolno wprowadzać zmian konstrukcyjnych bez pisemnej zgody producenta. Niezatwierdzone zmiany konstrukcyjne w maszynie mogą spowodować zagrożenia dla operatorów i/lub osób postronnych, a także uszkodzenia w samej maszynie.

Ponadto producent nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela gwarancji w przypadku wprowadzenia zmian konstrukcyjnych.

Za zmiany konstrukcyjne uważa się w szczególności:

- otwieranie maszyny i trwałe usuwanie jej elementów,
- montaż części zamiennych niepochodzących z firmy Wacker Neuson lub niezgodnych z częściami oryginalnymi pod względem konstrukcji i jakości,
- montaż wszelkiego rodzaju akcesoriów niepochodzących z firmy Wacker Neuson.

Części zamienne i akcesoria pochodzące z firmy Wacker Neuson można bez obaw montować. Więcej informacji w Internecie na stronie <http://www.wackerneuson.com>.

4.4 Odpowiedzialność użytkownika

Użytkownikiem jest osoba, która samodzielnie wykorzystuje maszynę do celów przemysłowych lub gospodarczych lub powierza ją osobie trzeciej do użytkowania/stosowania i podczas eksploatacji ponosi prawną odpowiedzialność za produkt związaną z ochroną personelu lub osób trzecich.

Użytkownik musi udostępniać personelowi przez cały czas instrukcję obsługi i upewnić się, że operator ją przeczytał i zrozumiał.

Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać w zasięgu ręki w maszynie lub miejscu zastosowania.

Użytkownik musi przekazać instrukcję obsługi każdemu kolejnemu operatorowi lub następnemu właścicielowi maszyny.

Należy przestrzegać również krajowych przepisów i norm oraz dyrektywy dotyczących bezpieczeństwa pracy i ochrony środowiska. Należy uzupełnić instrukcję obsługi o dodatkowe zalecenia w celu uwzględnienia zakładowych, urzędowych, krajowych lub powszechnie obowiązujących zasad bezpieczeństwa.

4.5 Obowiązki użytkownika

- Znać i respektować obowiązujące przepisy bhp.
- W ramach oceny zagrożeń określić zagrożenia wynikające z warunków panujących w miejscu eksploatacji urządzenia.
- Opracować instrukcje pracy w zakresie eksploatacji maszyny.
- Regularnie sprawdzać, czy instrukcje pracy są zgodne z aktualnym stanem przepisów.
- Jednoznacznie ustalić kompetencje w zakresie montażu, obsługi, naprawy, konserwacji i czyszczenia.
- Regularnie szkolić personel i informować go o zagrożeniach.
- Powtarzać szkolenia w regularnych odstępach czasu.
- Przechowywać zapisy z odbytych szkoleń i udostępniać je na żądanie właściwym organom.
- Udostępnić personelowi niezbędne wyposażenie ochronne.

4.6 Kwalifikacje personelu

Maszyna może być uruchamiana i obsługiwana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

W razie nieprawidłowego, niedozwolonego użycia lub obsługi przez nieprzeszkolony personel mogą wystąpić zagrożenia dla zdrowia operatorów i/lub innych osób, a także uszkodzenie lub całkowita awaria maszyny.

Poza tym operator musi spełnić następujące wymagania:

- predyspozycje fizyczne i psychiczne,
- minimalny wiek 18 lat,
- brak pogorszenia zdolności reagowania wskutek zażycia narkotyków, alkoholu lub leków,
- znajomość zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji,
- znajomość przeznaczenia maszyny,
- szkolenie w zakresie samodzielnej obsługi maszyny.

4.7 Ryzyko resztkowe

Ryzyko resztkowe obejmuje szczególne zagrożenia występujące podczas pracy z maszyną, których nie można wyeliminować mimo zastosowania bezpiecznej konstrukcji.

Ryzyka resztkowe nie są od razu zauważalne i mogą być źródłem potencjalnych urazów lub innych zagrożeń dla zdrowia.

W razie nieprzewidzianego wystąpienia takiego ryzyka należy natychmiast wstrzymać eksploatację maszyny i poinformować właściwego przełożonego. Podejmie on następnie dalsze decyzje i wszelkie niezbędne działania w celu usunięcia występującego zagrożenia.

W razie potrzeby należy poinformować producenta.

4.8 Ogólne zasady bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa podane w tym rozdziale zawierają „Ogólne zasady bezpieczeństwa”, które należy określić w instrukcji obsługi zgodnie z obowiązującymi normami. Mogą być podane również zalecenia, które nie dotyczą tej maszyny.

4.8.1 Stanowisko pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z otoczeniem miejsca pracy, np. nośnością podłoża i przeszkodami znajdującymi się w otoczeniu.
- Obszar pracy należy odgrodzić od strefy ruchu publicznego.
- Wykonać niezbędne zabezpieczenia ścian i stropów, np. w rowach.
- Podczas pracy maszyny w jej pobliżu nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby. Dekoncentracja może spowodować utratę kontroli nad maszyną.
- Maszyna musi być zawsze zabezpieczona przed przewróceniem się, przetoczeniem, ześlizgnięciem i spadnięciem. Niebezpieczeństwo urazu!
- Utrzymywać porządek w obszarze pracy. Nieporządek lub brak oświetlenia w obszarach pracy może prowadzić do wypadków.

4.8.2 Bezpieczeństwo osób

- Prace wykonywane pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków mogą prowadzić do bardzo poważnych wypadków.
- Podczas wszystkich prac należy stosować wyposażenie ochronne. Odpowiedniego wyposażenie ochronne znacznie zmniejsza ryzyko urazów.
- Należy zawsze zapewnić sobie stabilną postawę.
- Podczas dłuższych prac za pomocą maszyny nie można całkowicie wykluczyć uszkodzeń wynikających z długotrwałego działania wibracji. Obciążenie wibracjami, [patrz Dane techniczne na stronie 31](#)
- Należy nosić odpowiednią odzież. Szerokie i luźne ubrania, rękawice, ozdoby i długie włosy należy trzymać z dala od ruchomych/wirujących elementów maszyny. Niebezpieczeństwo wciągnięcia!
- Sprawdzić, czy żadne inne osoby nie przebywają w strefie niebezpiecznej.

Środki ochrony indywidualnej



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu z powodu przekroczenia dopuszczalnej w kraju użytkownika, granicznej wartości hałasu!

Praca z użyciem maszyny bez ochrony słuchu może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu.

- ▶ Używać ochrony słuchu.
- ▶ Podczas pracy z użyciem ochrony słuchu należy zachować szczególną uwagę i ostrożność.

4.8.3 Obchodzenie się z maszyną i jej używanie

- Z maszynami należy obchodzić się starannie. Nie wolno uruchamiać maszyn, których komponenty lub elementy obsługowe są niesprawne. Należy natychmiast wymieniać niesprawne komponenty i elementy obsługowe. Maszyny z niesprawnymi komponentami lub elementami obsługowymi stwarzają wysokie ryzyko urazów!
- Nie wolno w sposób niedozwolony blokować elementów obsługowych maszyny ani manipulować przy nich lub dokonywać zmian.
- Zabezpieczyć nieużywaną maszynę przed użyciem przez osoby nieuprawnione. Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez uprawniony personel.
- Z maszynami należy obchodzić się starannie. Przed uruchomieniem maszyny natychmiast wymienić niesprawne części. Niesprawne maszyny stwarzają wysokie ryzyko urazów.
- Maszyna, akcesoria, narzędzia itd. powinny być używane zgodnie z niniejszymi zaleceniami.
- Po użyciu maszynę należy przechowywać w zamkniętym, czystym, zabezpieczonym przed mrozem i suchym miejscu, niedostępnym dla innych osób i dzieci.

4.9 Bezpieczeństwo podczas eksploatacji maszyn elektrycznych

Zasilanie elektryczne maszyn elektrycznych klasy ochrony I



Informacja

Napięcie znamionowe należy sprawdzić na tabliczce znamionowej maszyny.

Maszynę podłączyć do gniazdka ze stykiem ochronnym 15 A/16 A, wyposażonym w odpowiednie zabezpieczenie nadmiarowoprądowe.

Konieczny jest jeden z wymienionych poniżej wyłączników różnicowoprądowych:

- Standardowy wyłącznik różnicowoprądowy (reagujący na prąd dodatni, typ A).
- Wyłącznik różnicowoprądowy reagujący na wszystkie rodzaje prądu (typ B).

Maszynę wolno podłączyć do zasilania elektrycznego pod warunkiem, że wszystkie części maszyny znajdują się w nienagannym stanie technicznym. Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące komponenty:

- Wtyczka.
- Przewód podłączeniowy w całej długości.
- Membrana włącznika / wyłącznika, o ile znajduje się na wyposażeniu.
- Gniazdka.

Maszynę wolno podłączyć tylko do zasilania elektrycznego ze sprawnym przyłączem przewodu ochronnego (PE).

W przypadku podłączenia do stacjonarnych lub mobilnych generatorów prądu musi znajdować się na wyposażeniu co najmniej jedno z wymienionych poniżej urządzeń zabezpieczających:

- Wyłącznik różnicowoprądowy.
- Czujnik ISO.
- Sieć IT.

Maszynę wolno podłączyć tylko do uziemionego rozdzielacza prądu budowlanego.



WSKAZÓWKA

Należy przestrzegać obowiązujących w danym kraju wytycznych z zakresu bezpieczeństwa!

Kabel przedłużający

Maszynę wolno eksploatować tylko z nieuszkodzonymi i sprawdzonymi kablami przedłużającymi!

Stosować tylko kable przedłużające z przewodem ochronnym i prawidłowym przyłączem przewodu ochronnego do wtyczki i gniazda (tylko maszyny należące do klasy ochrony I, [patrz Dane techniczne na stronie 31](#)).

Stosować tylko sprawdzone kable przedłużające, które nadają się do zastosowań budowlanych:

średni przewód gumowy H05RN-F lub lepszy – firma Wacker Neuson zaleca H07RN-F, kabel SOOW lub tej samej jakości wersja stosowana w kraju użytkownika.

Kable przedłużające z uszkodzeniami (np. popękany płaszcz) lub poluzowanymi wtyczkami i gniazdami należy natychmiast wymienić.

Przedłużacze bębnowe i gniazdka wielokrotne muszą spełniać te same wymagania, które obowiązują w odniesieniu do kabli przedłużających.

Kable przedłużające, gniazdka wielokrotne, przedłużacze bębnowe i gniazda podłączeniowe należy chronić przed deszczem, śniegiem i innymi formami wilgoci.

Ochrona przewodu podłączeniowego

Nie używać przewodu podłączeniowego do przeciągania lub podnoszenia maszyny.

Nie wyjmować wtyczki przewodu podłączeniowego z gniazda, ciągnąc za przewód.

Chronić przewód podłączeniowy przed gorącem, olejem i ostrymi krawędziami.

W przypadku uszkodzenia lub poluzowanej wtyczki bezzwłocznie zlecić wymianę przewodu podłączeniowego osobie kontaktowej z firmy Wacker Neuson.

Ochrona przed wilgocią

Chronić maszynę przed deszczem, śniegiem i innymi formami wilgoci. Możliwe są uszkodzenia lub inne nieprawidłowości w działaniu.



WSKAZÓWKA

Informacja dotycząca czyszczenia maszyny!

- ▶ Nie czyścić maszyny przy użyciu myjki wysokociśnieniowej lub parowej!

4.10 Konserwacja

- Maszyny nie wolno konserwować, naprawiać, regulować ani czyścić w stanie włączonym.
- Należy przestrzegać terminów konserwacji.
- Należy przestrzegać harmonogramu konserwacji. Prace niewyszczególnione muszą zostać przejęte przez osobę kontaktową z firmy Wacker Neuson.
- Po każdej konserwacji lub naprawie należy zamontować w maszynie wszystkie zabezpieczenia.
- Natychmiast wymieniać zużyte lub uszkodzone elementy maszyny. Stosować wyłącznie części zamienne firmy Wacker Neuson.
- Utrzymywać maszynę w czystości.
- Natychmiast wymieniać brakujące, uszkodzone lub nieczytelne naklejki ostrzegawcze. Naklejki ostrzegawcze zawierają ważne informacje na temat bezpieczeństwa operatora.
- Prace konserwacyjne muszą być wykonywane w czystym i suchym środowisku (np. w warsztacie).

4.10.1 Serwisowanie

- Wykonywanie napraw i konserwacji należy powierzać tylko wykwalifikowanym osobom.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoryjne. Wówczas zachowane jest bezpieczeństwo pracy maszyny.

Połączenia śrubowe

Wszystkie połączenia śrubowe muszą spełniać określone specyfikacje i być mocno dokręcone. Przestrzegać momentów dokręcenia! Śruby i nakrętki nie mogą być uszkodzone, wygięte ani odkształcone.

Uwaga specjalna:

- Po poluzowaniu nakrętek samozabezpieczających i śrub mikrokapсуłkowanych nie wolno ich ponownie używać. Efekt zabezpieczenia zostałby utracony.
- Połączenia śrubowe z zabezpieczeniem klejowym/płynnym (np. Loctite) po poluzowaniu należy oczyścić i posmarować nowym klejem.

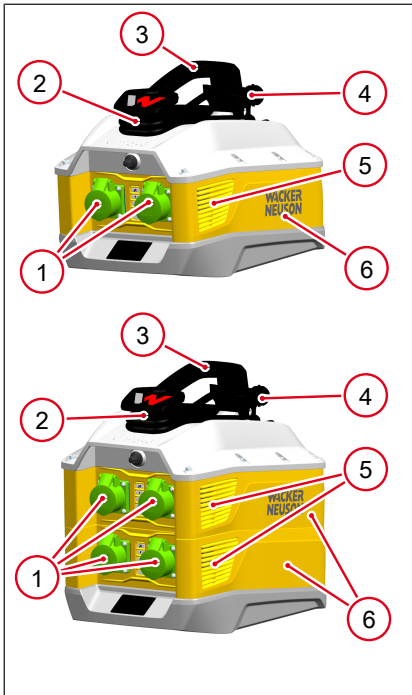


Informacja

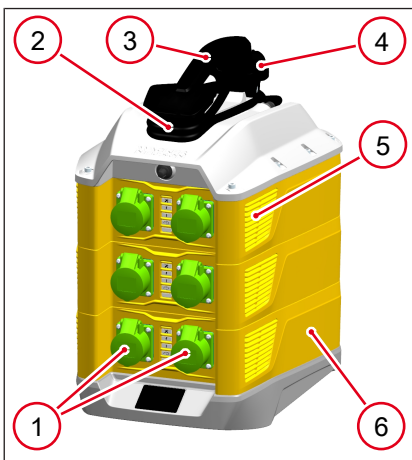
Przestrzegać zaleceń producenta kleju w płynie.

5 Opis maszyny

5.1 Elementy

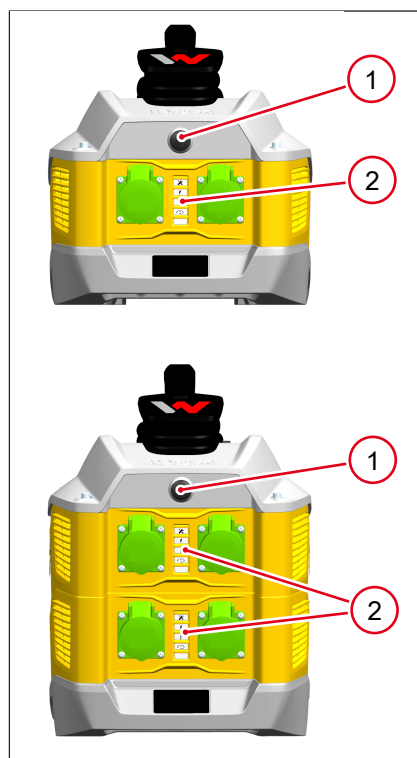


- 1 Gniazdko z klapką ochronną
- 2 Pomoc przy zwijaniu
- 3 Uchwyt do noszenia / centralne zawieszenie
- 4 Przewód podłączeniowy
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Poziom / poziomy



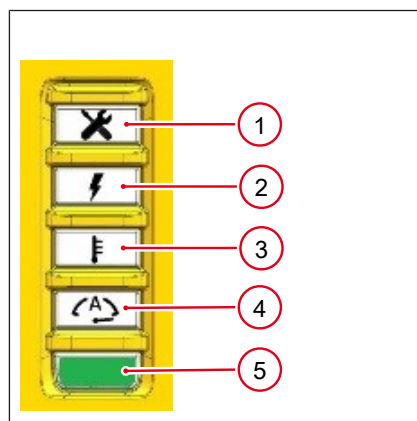
- 1 Gniazdko z klapką ochronną
- 2 Pomoc przy zwijaniu
- 3 Uchwyt do noszenia / centralne zawieszenie
- 4 Przewód podłączeniowy
- 5 Szczeliny wentylacyjne
- 6 Poziom / poziomy

5.2 Elementy obsługowe



- 1 Pokrętko regulacji częstotliwości SC (opcja)
- 2 Kontrolki

5.2.1 Kontrolki



- 1 Kontrolka serwisowa
- 2 Kontrolka przepięcia
- 3 Kontrolka nadmiernej temperatury
- 4 Kontrolka stanu nadprądowego
- 5 Kontrolka eksploatacji

Kontrolki informują o stanie roboczym maszyny. Kontrolka świeci na zielono, gdy maszyna jest prawidłowo podłączona.

W przypadku zapalenia się innych kontrolki występuje usterka, [patrz Usuwanie usterek na stronie 26](#).

5.2.2 Pokrętko regulacji częstotliwości SC (opcja)



Pokrętko służy do zmiany częstotliwości wyjściowej maszyny, a tym samym wpływa na prędkość obrotową podłączonych maszyn.

5.3 Naklejki ostrzegawcze i informacyjne

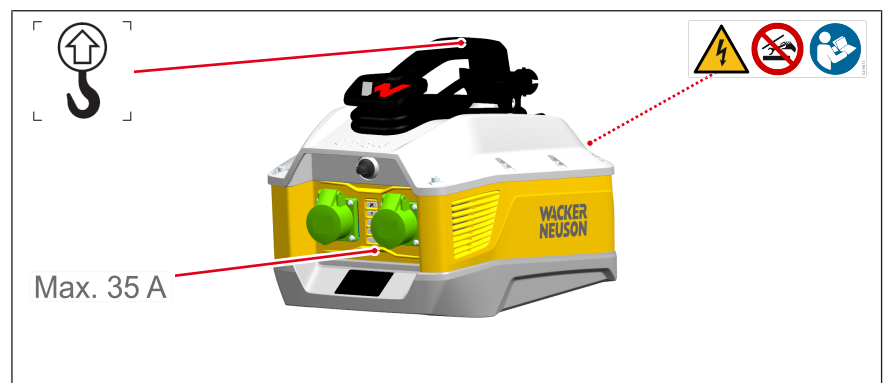


OSTRZEŻENIE

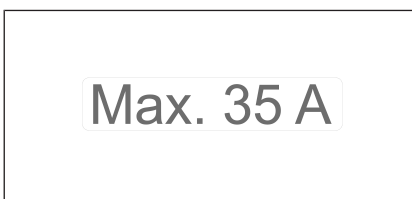
Niebezpieczeństwo urazów z powodu brakujących lub uszkodzonych naklejek i tabliczek!

Naklejki ostrzegawcze zawierają ważne informacje na temat bezpieczeństwa operatora.

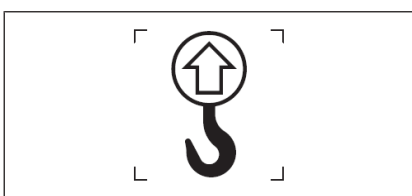
- ▶ Wszystkie zasady bezpieczeństwa, ostrzeżenia i zalecenia dotyczące obsługi umieszczone na maszynie muszą być przez cały czas czytelne.
- ▶ Natychmiast wymieniać brakujące, uszkodzone lub nieczytelne naklejki i tabliczki.



- Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.
- Zakaz otwierania obudowy.
- Przeczytać instrukcję obsługi.



Maksymalny prąd podłączeniowy.



Centralne zawieszenie umożliwiające podwieszenie do urządzenia podnoszącego.

6 Transport

6.1 Podnoszenie maszyny



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo spadnięcia!

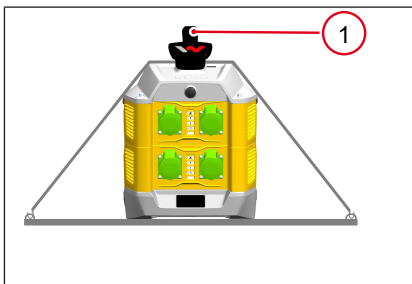
Spadająca maszyna może spowodować ciężkie urazy, np. w postaci zmięddzeń.

- ▶ Stosować tylko odpowiednie i sprawdzone urządzenia dźwigowe i osprzęt do zaczepiania (haki zabezpieczające) o dostatecznym udźwigu.
- ▶ Maszynę wolno podnosić tylko za centralne zawieszenie.
- ▶ Bezpiecznie zamocować maszynę do urządzenia dźwigowego.
- ▶ Na czas podnoszenia opuścić strefę niebezpieczną – nie przebywać pod zawieszonymi ładunkami.



WSKAZÓWKA

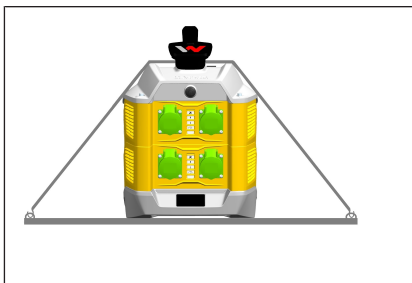
- ▶ Wyznaczyć kompetentną osobę do wydawania poleceń, aby zapewnić bezpieczeństwo podczas podnoszenia.



1 Centralne zawieszenie

1. Zamocować odpowiedni osprzęt do zaczepiania do centralnego zawieszenia 1.
2. Ostrożnie załadować maszynę na środek transportu o dostatecznym udźwigu i stabilności.

6.2 Transport maszyny



- ✓ Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- ✓ Odłączyć od przeziennika wszystkie podłączone maszyny.
- ✓ Zwinąć przewód podłączeniowy.

1. Maszynę załadować do środka transportu lub ustawić na nim.
2. Zabezpieczyć maszynę lub środek transportu przed spadnięciem lub ześlizgnięciem przy użyciu pasów napinających, które łączone są z uchwytami kotwiącymi w podłodze powierzchni ładunkowej.

7 Uruchomienie

7.1 Pierwsze uruchomienie

Maszyna jest gotowa do pracy po rozpakowaniu.

7.2 Kontrole przed uruchomieniem

Kontrola maszyny

- Skontrolować maszynę i wszystkie komponenty pod kątem uszkodzeń.

Kontrola sieci elektrycznej



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zakłóceniami wysokiej częstotliwości!

Nie jest przewidziane zastosowanie w publicznej sieci niskiego napięcia, która zasila tereny mieszkalne. W przypadku zastosowania w tego typu sieci należy spodziewać się zakłóceń wysokiej częstotliwości.

- Sprawdzić, czy sieć elektryczna lub rozdzielacz prądu budowlanego ma prawidłowe napięcie robocze (patrz: tabliczka znamionowa maszyny lub [patrz Dane techniczne na stronie 31](#)).
- Sprawdzić, czy sieć elektryczna lub rozdzielacz prądu budowlanego posiada zabezpieczenie zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi i dyrektywami.

7.3 Wariant z regulacją częstotliwości SC (opcja)

W przypadku podłączenia wibratorów wewnętrznych i zewnętrznych.



WSKAZÓWKA

Przestrzegać instrukcji obsługi wibratorów wewnętrznych, wzgl. zewnętrznych.

- W przypadku eksploatacji wibratorów wewnętrznych ustawić pokrętkę na maksymalną częstotliwość wyjściową.
- W przypadku eksploatacji wibratorów zewnętrznych wyszukać przy pomocy pokrętki niezbędną częstotliwość wyjściową. Częstotliwość wyjściowa ma wpływ na prędkość obrotową podłączonych maszyn.



8 Obsługa

8.1 Uruchamianie

1. Wszystkie podłączane maszyny wyłączyć przy pomocy ich wyłączników.
2. W razie konieczności połączyć z przemiennikiem dopuszczalny kabel przedłużający.
3. Podłączyć maszynę za pomocą wtyczki.
4. Po podłączeniu wtyczki maszyna jest gotowa do pracy.
5. Włączyć maszynę przy użyciu włącznika / wyłącznika.
6. Włączyć wszystkie podłączone maszyny.

9 Konserwacja

9.1 Konserwacja



⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Niebezpieczeństwo urazów na skutek porażenia prądem elektrycznym w przypadku nieprawidłowo prowadzonych prac.

- ▶ Naprawy i następujące po nich kontrole bezpieczeństwa wolno przeprowadzać tylko elektrykowi specjaliście zgodnie z obowiązującymi dyrektywami.

9.1.1 Harmonogram konserwacji

| Czynność | Codziennie przed eksploatacją | Po zakończeniu eksploatacji |
|---|-------------------------------|-----------------------------|
| Kontrola wizualna wszystkich komponentów pod kątem uszkodzenia: <ul style="list-style-type: none"> • Obudowa • Przewód podłączeniowy • Uchwyt • Gniazdo podłączeniowe | • | |
| Wyczyścić maszynę. | | • |

9.1.2 Prace konserwacyjne

1. Skontrolować wszystkie części maszyny i komponenty pod kątem uszkodzenia.
2. Usunięcie uszkodzeń zlecić osobie kontaktowej z firmy Wacker Neuson.

9.1.2.1 Czyszczenie maszyny

Wszystkie komponenty czyścić po każdej eksploatacji.

- Maszynę czyścić wyłącznie wodą i wycierać wilgotną, czystą szmatką.



WSKAZÓWKA



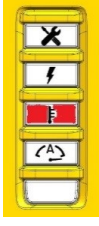

Informacja dotycząca czyszczenia maszyny!

- ▶ Nie czyścić maszyny przy użyciu myjki wysokociśnieniowej lub parowej!

10 Usterki podczas pracy

10.1 Usuwanie usterek

| | Usterka | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|--|---|---|
| | Brak usterki. | <ul style="list-style-type: none"> Włączyć. | |
| | Brak usterki. | <ul style="list-style-type: none"> Normalna eksploatacja. | |
| | <p>Maszyna pracuje.</p> <p>Kontrolka stanu nadprądowego świeci na czerwono.</p> <ul style="list-style-type: none"> Maszyna reguluje częstotliwość wyjściową, aby zapobiec wyłączeniu. | <ul style="list-style-type: none"> Zbyt duży pobór prądu podłączonych maszyn. Maszyna pracuje w dozwolonym zakresie przeciążenia. | <ol style="list-style-type: none"> Zmniejszyć pobór prądu podłączonych maszyn. FUH70: Sprawdzić, czy obciążenie jest rozłożone równomiernie na oba przemienniki. |
| | <p>Maszyna nie pracuje.</p> <p>Kontrolka stanu nadprądowego świeci na czerwono.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Zwarcie w jednej z podłączonych maszyn. Tryb 2-fazowy* w jednej z podłączonych maszyn. Defekt mechaniczny w jednej z podłączonych maszyn. | <ol style="list-style-type: none"> Przeprowadzić reset: wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Odłączyć podłączone maszyny i sprawdzić. Jeszcze raz przeprowadzić reset. Zmniejszyć liczbę podłączonych maszyn. |
| | | <ul style="list-style-type: none"> Zwarcie w obrębie maszyny. | <ol style="list-style-type: none"> Odłączyć podłączone maszyny. Przeprowadzić reset: wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli błąd nadal występuje, zlecić naprawę maszyny. ** |

| | Usterka | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|---|--|--|---|
|  | Maszyna nie pracuje. Kontrolka przepięcia świeci na czerwono. | <ul style="list-style-type: none"> Napięcie wejściowe zbyt wysokie (> 275 V) lub zbyt niskie (< 180 V). Wahania napięcia wejściowego. Zbyt długi kabel przedłużający o zbyt małym przekroju w jednej z podłączonych maszyn. | <ol style="list-style-type: none"> Przeprowadzić reset: wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Skontrolować napięcie sieciowe. Sprawdzić, czy przekrój kabla przedłużającego jest prawidłowy. Jeszcze raz przeprowadzić reset. |
|  | Maszyna pracuje. Kontrolka eksploatacji świeci na zielono. Kontrolka nadmiernej temperatury świeci na czerwono. <ul style="list-style-type: none"> Maszyna reguluje częstotliwość wyjściową, aby zapobiec wyłączeniu. | <ul style="list-style-type: none"> Temperatura maszyny jest zbyt wysoka (> 80°C). | <ol style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy oba wentylatory pracują, a szczeliny wentylacyjne są drożne. |
|  | Maszyna nie pracuje. Kontrolka nadmiernej temperatury świeci na czerwono. | <ul style="list-style-type: none"> Nastąpiło wyłączenie maszyny z powodu zbyt wysokiej temperatury (> 85°C). | <ol style="list-style-type: none"> Pozostawić maszynę do schłodzenia przy pracującym wentylatorze. Pozostawić włączoną maszynę! Przeprowadzić reset: wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. <ol style="list-style-type: none"> Sprawdzić, czy oba wentylatory pracują, a szczeliny wentylacyjne są drożne. Zmniejszyć pobór prądu podłączonych maszyn. |
|  | Maszyna nie pracuje. Wszystkie trzy kontrolki (przepięcie, nadmierna temperatura, stan nadprądowy) świecą na czerwono. | <ul style="list-style-type: none"> Wyłącznik sieciowy został wyłączony. Brak napięcia sieciowego. Brak usterki. <ul style="list-style-type: none"> Błąd wewnętrzny w międzypoziomie. | <ol style="list-style-type: none"> Włączyć maszynę. Skontrolować napięcie sieciowe. <ol style="list-style-type: none"> Wyłączyć maszynę i odczekać, aż wszystkie kontrolki zgasną. Ponownie włączyć maszynę. Jeżeli błąd nadal występuje, zlecić kontrolę międzypoziomu. |
| | Powietrze nie wydostaje się przez szczelinę wentylacyjną. | <ul style="list-style-type: none"> Wentylator obraca się zbyt wolno. Wentylator nie obraca się. | <ol style="list-style-type: none"> Zlecić wymianę wentylatora. ** |

| | Usterka | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|---|-----------|------------------|
| | <p>* Tryb 2-fazowy: Pod pojęciem trybu 2-fazowego należy rozumieć przerwanie jednej lub wielu faz w podłączonej maszynie lub na odcinku prowadzącym do niej. Powoduje to zwiększenie poboru prądu w jeszcze sprawnych fazach – może się zdarzyć, że podłączona maszyna nie uruchamia się i dochodzi do jej przegrzania. Daną usterkę można rozpoznać, gdy maszyna nie uruchamia się (słychać jedynie buczenie) lub gdy prędkość obrotowa zmienia się bez zmiany obciążenia.</p> <p>** Wykonanie tych prac zlecić serwisowi firmy Wacker Neuson.</p> | | |

10.1.1 Objaśnienia dotyczące kontrolki serwisowej

| | Usterka | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|--|-----------|------------------|
| | <p>Brak oznaczenia kolorem.</p> <p>Wymagane tylko dla osoby kontaktowej z firmy Wacker Neuson.</p> | Brak. | Brak. |

10.1.2 Objaśnienia dotyczące kontrolki w maszynach z wieloma międzypoziomami

W przypadku maszyn z wieloma międzypoziomami można dla każdego międzypoziomu zaobserwować różne stany maszyny. Objaśnienie na przykładzie:

| | Usterka | Przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|--|---|---|
| | <p>Międzypoziom 2: nie pracuje. Kontrolka nadmiernej temperatury świeci na czerwono.</p> | Nastąpiło wyłączenie międzypoziomu 2 z powodu zbyt wysokiej temperatury (> 85°C). | <ol style="list-style-type: none"> 1) Pozostawić międzypoziom 2 do schłodzenia przy pracującym wentylatorze. Maszyna włączona. 2) Przeprowadzić reset: wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. 3) Sprawdzić, czy oba wentylatory pracują, a szczeliny wentylacyjne są drożne. Zmniejszyć pobór prądu podłączonej maszyny. |
| | <p>Międzypoziom 1: W porządku.</p> | Brak. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Podłączoną maszynę odłączyć od międzypoziomu 2. 2) Odłączyć podłączoną maszynę od międzypoziomu 2 i podłączyć do międzypoziomu 1, a następnie kontynuować pracę. |

11 Przechowywanie

11.1 maszynę,

Aby uniknąć potencjalnych szkód, należy przestrzegać następujących punktów:

- Maszynę, akumulator i ładowarkę zawsze przechowywać osobno.
- Nie przechowywać na zewnątrz.
- Przechowywać w miejscu suchym i wolnym od pyłu.
- Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Chronić przed mrozem. Przestrzegać zakresu temperatury przechowywania, [patrz Dane techniczne na stronie 31](#).
- Przechowywać w zamkniętym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

11.2 Akumulator



WSKAZÓWKA

Szkoda materialna wskutek samorozładowania akumulatora

Postęp samorozładowania wynosi ok. 3% na miesiąc. W przypadku głębokiego rozładowania może dojść do uszkodzeń ogniw lub utraty pojemności.

- ▶ Akumulator przechowywać, gdy jego stan naładowania wynosi ok. 30%.
- ▶ Stan naładowania kontrolować co pół roku.
- ▶ Naładować akumulator.

Aby uniknąć potencjalnych szkód, należy przestrzegać następujących punktów:

- Przechowywać w warunkach wilgotności powietrza < 80%. Niebezpieczeństwo korozji!
- Przechowywać w chłodnym miejscu (< 25°C).
- Przechowywać, gdy stan naładowania wynosi ok. 30%.
- Przechowywać w miejscu odseparowanym od innych substancji niebezpiecznych (odstęp minimalny 2,5 m).
- Nie przechowywać razem z metalowymi przedmiotami. Niebezpieczeństwo zwarcia!
- Zakaz ognia i otwartego światła w strefie przechowywania.
- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur przechowywania, [patrz Dane techniczne na stronie 31](#).



12 Wycofanie z eksploatacji

12.1 Utylizacja

12.1.1 Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego

Prawidłowa utylizacja niniejszej maszyny pozwala uniknąć negatywnych oddziaływań na człowieka i środowisko, służy planowemu postępowaniu ze szkodliwymi substancjami oraz umożliwia ponowne wykorzystanie cennych surowców.

Dla klientów w krajach UE

Niniejsza maszyna podlega dyrektywie europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE), jak również właściwym przepisom krajowym.

Dyrektywa WEEE stwarza przy tym ramy dla obowiązującego w całej UE postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznym.

Maszyna została oznaczona symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci. To oznacza, że nie wolno jej zutylizować razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy ją poddać utylizacji poprzez system oddzielnej zbiórki odpadów, w sposób przyjazny dla środowiska.

Niniejsze urządzenie – jako profesjonalne narzędzie elektryczne – jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego (tzw. urządzenie B2B zgodnie z dyrektywą WEEE). Dlatego w przeciwieństwie do urządzeń użytkowanych przeważnie w prywatnych gospodarstwach domowych (tzw. urządzenia B2C) nie wolno przekazać niniejszej maszyny w niektórych krajach UE, np. w Niemczech, do punktów zbiórki odpadów publicznie-noprawnych podmiotów odpowiedzialnych za utylizację (np. komunalne punkty zbiorcze odpadów). W razie wątpliwości można w punkcie sprzedaży zasięgnąć informacji o zalecanym w danym kraju sposobie utylizacji sprzętu elektrycznego B2B, aby zapewnić utylizację zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. W tym celu należy również przestrzegać ewentualnych informacji zawartych w umowie kupna-sprzedaży, wzgl. w ogólnych warunkach handlowych punktu sprzedaży.

Dla klientów w innych krajach

Zaleca się, aby nie utylizować niniejszej maszyny razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy ją poddać utylizacji poprzez system oddzielnej zbiórki odpadów, w sposób przyjazny dla środowiska. Przepisy krajowe mogą również zakładać osobną utylizację produktów elektrycznych i elektronicznych. W związku z tym należy zapewnić prawidłową utylizację niniejszej maszyny zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

13 Dane techniczne

13.1 FUH35

| Oznaczenie | Jednostka | FUH35/2/042 |
|--|-----------|-----------------------------|
| Nr artykułu | | 5100047262 |
| Prąd znamionowy | A | 9,5 |
| Napięcie znamionowe | V | 230 |
| Częstotliwość znamionowa | Hz | 50-60 |
| Moc znamionowa | kW | 2,2 |
| Fazy | ~ | 1 |
| Prąd wyjściowy | A | 35,0 |
| Napięcie wyjściowe | V | 42,0 |
| Częstotliwość wyjściowa | Hz | 200 |
| Znamionowa moc wyjściowa | kW | 2,0 |
| Fazy wyjściowe | ~ | 3 |
| Długość | mm | 511 |
| Szerokość | mm | 303 |
| Wysokość | mm | 321 |
| Długość przewodu podłączeniowego | m | 2,2 |
| Ciężar | kg | 17,22 |
| Wtyczka | | CEE 7/7 (typ EF) |
| Liczba gniazdek | | 2 |
| Typ gniazdka | | CEE 3P 32A 4h 50V 100-200Hz |
| Klasa ochrony | | I |
| Stopień ochrony | | IP44 |
| Zakres temperatury przechowywania | °C | -25 - +50 |
| Zakres temperatury pracy | °C | -15 - +40 |
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA Norma (EN ISO 11201) | dB(A) | < 70 |



13.2 FUH70

| Oznaczenie | Jednostka | FUH70/4/042 | FUH70/4/042 SC |
|--|-----------|-----------------------------|----------------|
| Nr artykułu | | 5100047263 | 5100047265 |
| Prąd znamionowy | A | 16,0 | 16,0 |
| Napięcie znamionowe | V | 230 | 230 |
| Częstotliwość znamionowa | Hz | 50-60 | 50-60 |
| Moc znamionowa | kW | 3,7 | 3,7 |
| Fazy | ~ | 1 | 1 |
| Prąd wyjściowy | A | 58,0 | 58,0 |
| Napięcie wyjściowe | V | 42 | 0 - 42 |
| Częstotliwość wyjściowa | Hz | 0 - 200 | 0 - 200 |
| Znamionowa moc wyjściowa | kW | 3,4 | 0 - 3,4 |
| Fazy wyjściowe | ~ | 3 | 3 |
| Długość | mm | 516 | 516 |
| Szerokość | mm | 303 | 303 |
| Wysokość | mm | 420 | 420 |
| Długość przewodu podłączeniowego | m | 2,2 | 2,2 |
| Ciężar | kg | 25,5 | 25,5 |
| Wtyczka | | CEE 7/7 (typ EF) | |
| Liczba gniazdek | | 4 | 4 |
| Typ gniazdka | | CEE 3P 32A 4h 50V 100-200Hz | |
| Klasa ochrony | | I | I |
| Stopień ochrony | | IP44 | IP44 |
| Zakres temperatury przechowywania | °C | -25 – +50 | -25 – +50 |
| Zakres temperatury pracy | °C | -15 – +40 | -15 – +40 |
| Poziom ciśnienia akustycznego LpA Norma (EN ISO 11201) | dB(A) | < 70 | < 70 |

13.3 Kabel przedłużający



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Uraz na skutek porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ Skontrolować przewód podłączeniowy i kabel przedłużający pod kątem uszkodzenia.
- ▶ Stosować tylko kable przedłużające, których przewód ochronny jest podłączony do wtyczki i gniazda (tylko w odniesieniu do maszyn należących do klasy ochrony I), patrz rozdział Dane techniczne.

- Stosować wyłącznie dopuszczalne kable przedłużające, patrz rozdział Bezpieczeństwo.
- Wymagany przekrój skrętek kabla przedłużającego należy sprawdzić w poniższej tabeli:



Informacja

Nazwę typu oraz napięcie maszyny należy sprawdzić na tabliczce znamionowej lub na podstawie numeru artykułu [patrz Dane techniczne na stronie 31](#).

| maszynę, | Napięcie [V] | Kabel przedłużający [m] | Przekrój skrętek [mm ²] |
|----------------|--------------|-------------------------|-------------------------------------|
| FUH35/2/042 | 230 1~ | ≤ 63 | 1,5 |
| | | ≤ 105 | 2,5 |
| | | ≤ 167 | 4,0 |
| FUH70/4/042 | 230 1~ | ≤ 38 | 1,5 |
| FUH70/4/042 SC | | ≤ 62 | 2,5 |

Przykład

Posiadają Państwo przemiennik, np. FUH70/4/042, i chcą zastosować kabel przedłużający o długości 50 m.

Maszyna posiada napięcie wejściowe 230 V.

Zgodnie z tabelą przekrój skrętek w kablu przedłużającym musi wynosić 2,5 mm².



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**

Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
EMail: info@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Numer art.: 5100050330
Język: [pl]